



## Il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) Bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

### IL-PULIZIJA (SPETTUR NICHOLAS VELLA) V. CLYDE CARABOTT (KI. 551486M)

**MAĠISTRAT: DR. VICTOR G. AXIAK**

**21/03/2023**

IL-QORTI,

Rat l-imputazzjonijiet segwenti li nħargu kontra l-imputat:

Taħrika ta' Kawża: **PULIŻIJA** Lil: **CLYDE CARABOTT 551486M ( )** Vettura: **CLD486 FORD**

Billi int akkużat talli fid-data, hin u post hawn imsemmi

Data u Ħin: **Nhar il-31/7/2019 għal habta ta` 05:30hrs**

Post: **Triq Mikiel Anton Vassalli**

Lokalita': **MSIDA**

**(1) Soqt vettura bil-mutur jew vettura ohra bi traskuragni** ( Kap 65 Artiklu 15 (1) (a), (3) )

**(2) Soqt vettura bil-mutur jew vettura ohra b` mod perikoluz** ( Kap 65 Artiklu 15 (1) (a), 2) )

**(3) Soqt vettura bil-mutur jew vettura ohra b` nuqqas ta kont** ( Kap 65 Artiklu 15 (1) (a), 2) )

**(4) Soqt jew ppruvajt issuq, jew kellek kontroll ta` vettura bil-mutur jew vettura ohra li kienet fit-triq jew f` post pubbliku iehor waqt li ma kontx f` kundizzjoni li ssuq minhabba xorb jew drog** ( Kap 65 Artiklu 15A (1) )

**(5) Soqt jew ppruvajt ssuq, jew kellek kontroll ta` vettura bil-mutur ohra fit-triq jew f` post pubbliku wara li kkonsmajt tant alkohol li l-proporzjon tan-nifs, tad-demem jew tal-urina tkun izjed mil-limitu preskritt** ( Kap 65 Artiklu 15B (1) )

Semgħet u rat ix-xhieda miġjuba quddiemha u ċioe ix-xhieda ta' WPS 63 Janet Zammit (affidavit), Jason John Axiak, EO 233 Mario Agius, EO 314 John Aquilina (in eżami u in kontroezami), Daniel Rosier Desira u PC 1412 Paul Theuma (affidavit).

Semgħet it-trattazzjoni finali.

Rat l-atti proċesswali.

Qed tagħti din is-

**Sentenza**

*Ir-raba' (4) u l-ħames (5) imputazzjonijiet*

Mill-affidavit ta' WPS 63 Janet Zammit jirriżulta illi l-imputat "gie mistoqsi jekk iridx jagħmel *breathalyzer test*. Ahna tajnih il-caution' u għamel il-breathalyser". Minn din id-dikjarazzjoni biss jirriżulta fost affarijiet ohra illi l-imputat ma ngħatalux id-dritt għal assistenza legali skond il-ligi **qabel** ma' gie mistoqsi jekk riedx jagħti kampjun tan-nifs. Dan ifisser illi t-test kollu inkluz ir-riżultat tiegħu ma' jistax jitqies bħal prova ammissibbli minn din il-Qorti u għalhekk il-ħames imputazzjoni ma' tirriżultax.

Fir-rigward tar-raba' imputazzjoni, fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija v. Alexia Falzon** (Appell Kriminali, Appell Nru. 101/2017 EG, 03/05/2019) ingħad:

*"Illi l-gurisprudenza tghallem li: "Kif din il-Qorti kellha okkazzjoni tosserva fis-sentenza tagħha tat-2 ta' Settembru, 1999 fl-ismijiet Il-Pulizija v. Francis Pace, biex jigi deciz jekk persuna kienitx qed issuq "meta l-kapacita` tagħha li ssuq sew [kienet] għal xi hin imnaqqsa" minhabba xorb (jew drogi) bi ksur ta' l-Artikolu 15A, wiehed jista' jiehu in konsiderazzjoni provi ohra, cioe` apparti mir-risultat o meno ta' l-analizi magħmula skond l-Artikolu 15E. Tali prova ohra tista' tinkludi il-komportament u l-kundizzjoni fizika tas-sewwieq, kif ukoll ir-risultat tat-test (preliminari) tan-nifs magħmul taht l-Artikolu 15C.*

*Illi l-gurisprudenza tghallem ukoll li ghalkemm ma hemmx necessarjament ness bejn ir-reat kontemplat fis-subartikolu (1) tal-Artikolu 15A tal-Kapitolu 65 tal-Ligijiet ta` Malta u l-fatt li l-analizi tan-nifs (a differenza tat-test tan-nifs) ikun inkomplet jew ma jsirx, madanakollu:*

*Meta l-ligi titkellem dwar "inkapacita` fizika jew mentali" qed tirreferi għal inkapacita` li trid tezisti indipendentement mill-istat ta' intossikazzjoni li tkun fiha l-persuna li tintalab tagħti l-kampjun, kif ukoll indipendentement mill-ansjeta` dovuta għall-fatt li dik il-persuna tkun involuta f'incident awtomobilistiku."*

Peress illi hadd mix-xhieda mressqa ma xehed fuq kif kien is-sewqan tal-imputat qabel ma seħħ l-incidenti in kwistjoni, din ir-raba' imputazzjoni ukoll ma' tirriżultax fil-mankanza assoluta ta' xi provi dwar il-kundizzjoni li allegatament kien fiha l-imputat li kienet tagħmlu mhux tajjeb biex isuq minhabba x-xorb.

*L-ewwel (1), it-tieni (2) u t-tielet (3) imputazzjonijiet*

L-ewwel, t-tieni u t-tielet imputazzjonijiet huma li l-imputat saq bi traskuraġni, b'mod perikoluż u b'nuqqas ta' kont rispettivament. L- Artikolu 15(1)(a) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65) jipprovdi hekk:

“15. (1) Kull min -

(a) isuq vettura bil-mutur ... b'nuqqas ta' kont, bi traskuraġni, jew b'mod perikoluż,... ikun ħati ta' reat u jeħel, meta jinsab hekk ħati, il-piena tal-multa ta' mhux iżjed minn elf u mitejn euro (€1,200) jew tal-prigunerija ta' mhux iżjed minn sena.”

Imbagħad l-Artikoli 15(2) u (3) jipprovdu illi:

“(2) Meta r-reat ikun jikkonsisti f'sewqan ta' vettura bil-mutur jew vettura oħra bi traskuraġni kbira jew b'mod perikoluż, il-qorti, b'żieda tal-piena taħt is-subartikolu (1), għandha tiskwalifika lill-ħati milli jkollu jew milli jikseb liċenza tas-sewqan, f'każ tal-ewwel kundanna, għal żmien ta' mhux anqas minn tliet xhur, u f'każ tat-tieni kundanna jew kundanna oħra wara għal żmien ta' mhux anqas minn sena.

“(3) Fil-każ ta' kull reat ieħor taħt is-subartikolu (1) il-qorti b'żieda għall-piena skont dak is-subartikolu, għandha tiskwalifika lill-ħati milli jkollu jew milli jikseb liċenzja tas-sewqan għal żmien ta' mhux anqas minn tmint ijiem”

Dwar il-provi ta' sewqan b'mod traskurat, bla kont u b'mod perikoluż, il-Qorti tal-Appell Kriminali kienet qalet fis-sentenza mogħtija nhar is-6 ta' Mejju, 1997 fl-ismijiet '**Il-Pulizija vs Alfred Mifsud**' illi:

*“Sewqan traskurat (negligent driving) hu kwalsiasi forma ta' sewqan li jiddipartixxi minn, jew li ma jilhaqx il-livell ta' sewqan mistenni minn sewwieq ragjonevoli, prudenti, kompetenti u ta' esperjenza. Bhala regola l-ksur ta' regolamenti tat-traffiku kif ukoll in-non-osservanza tad-disposizzjonijiet tal-Highway Code li jincidu fuq il-mod jew il-kwalita' ta' sewqan ta' dak li jkun, jammonta ukoll għal sewqan traskurat...sewqan bla kont hu sewqan bi traskuraġni kbira u tinkludi kazijiet fejn wiehed deliberament jiehu riskji fis-sewqan li m'għandux jiehu minhabba l-probablta ta' hsara li tista tirrizulta lil terzi ... sewqan perikoluż jirrekjedi li fil-kaz partikolari s-sewqan kien ta' perikolu għal terzi.”*

L-Artikolu 15(1)(a) tal-Kap. 65 jirreferi għal sewqan b'nuqqas ta' kont, bi traskuraġni, jew b'mod perikoluż. It-test Inġliż tal-ligi jirreferi għal sewqan *"in a reckless, negligent or dangerous manner"*. Pero l-Artikolu 15(2) imbagħad jirreferi għal sewqan "bi traskuraġni kbira jew b'mod perikoluż" filwaqt li t-test Inġliż tal-Art. 15(2) jirreferi għal sewqan *"in a reckless or dangerous manner"*. Huwa evidenti għalhekk illi bil-kliem *"sewqan bi traskuraġni kbira"* fl-Artikolu 15(2) il-legislatur ried ifisser *"sewqan bla kont"*. L-iskwalifika iktar severa għal sewqan bla kont u sewqan perikoluż imposta fl-Artikolu 15(2) – b'differenza għal dik inqas severa għal sewqan traskurat imposta fl-Artikolu 15(3) – tirrifletti l-gravita' differenti illi l-legislatur jattribwixxi għal dawn il-modi ta' sewqan.

Fis-sentenza fl-ismijiet **'Il-Pulizija v. Jason Scerri'** (Qorti tal-Maġistrati Kumpilazzjoni Nru.: 1131/13 RM – deciża 01/11/2018) il-Qorti qalet hekk:

*"Jinghad illi l-kuncett ta' sewqan perikoluż u sewqan bla kont għalkemm mhux imfissra espressament fil-ligi tagħna, huwa identifikabbli mal-kuncett ta' recklessness fil-ligi Inġliża fejn jinsab ritenut illi, sabiex jissussisti l-mens rea ta' recklessness, m'hijiex bizzejjed kondotta merament traskurata jew imprudenti izda wahda li timmanifesta non-kuranza totali għar-riskji li johloq. Fil-kaz Quinn vs. Cunningham, Lord Justice-General Clyde fisser li sabiex tip ta' kondotta jikkwalifika bħala reckless jehtieg li jigi identifikat:- "... an utter disregard of what the consequences of the act in question may be in so far as the public are concerned."*

*Il-Blackstone jagħmel referenza għall-CPS Policy for prosecuting cases of bad driving biex ifisser mil-lenti tal-ligi Inġliża, x'tip ta' sewqan jista' jitqies b'success għall-finijiet ta' imputazzjoni ta' sewqan perikoluż:- "... racing or competitive driving; speed which is highly inappropriate for the prevailing road or traffic conditions; aggressive driving, such as sudden lane changes, cutting into a line of vehicles or driving much too close to the vehicle in front; disregard of traffic lights and other road signs, which, on an objective analysis, would appear to be deliberate; disregard of warnings from fellow passengers; overtaking that could not have been carried out safely; driving a vehicle with a load that presents a danger to other road users; where the driver is suffering from impaired ability such as having an arm or leg in plaster, or impaired eyesight; driving when too tired to stay awake; driving a vehicle knowing it has a dangerous defect; ... .. or similar, in circumstances where the driver was avoidably and dangerously distracted by that."*

*Ferm il-konsiderazzjonijiet appena rapportati, huwa evidenti li d-differenza bejn l-addebitu tas-sewqan perikoluz u s-sewqan bla kont hija wahda ta' grad fejn, biex ir-recklessness manifestata fis-sewqan tilhaq il-grad ta' sewqan perikoluz, il-kondotta ghandha ggib maghha perikolu ghas-sigurta` tal-pubbliku u/jew proprjeta`. Infatti, jigi osservat ghall-finijiet ta' piena l-legislatur taghna pogga s-sewqan bla kont u s-sewqan perikoluz fl-istess keffa.”*

Il-Qorti ikkunsidrat dak li qalu x-xhieda Jason John Axiak, EO 233 Mario Agius, EO 314 John Aquilina u Daniel Rosier Desira li lkoll kienu flimkien fil-post tal-incident qabel ma seħħ l-impatt bejn il-vettura misjuqa mill-imputat u l-kompressur bl-ispot light. Fid-data, hin u lok indikati fil-komparixxi, Jason John Axiak u Daniel Rosier Desira kienu xogħol ta' bil-lejl qed jagħtu t-tarmak ġewwa Triq Reġjonali. Dawn kienu qegħdin jippreparaw sabiex jiġbru t-tabelli u barriers filwaqt li EO 233 Agius u EO 314 Aquilina kienu qegħdin jagħlqu t-triq ħabba x-xogħolijiet u jidderieġu l-vetturi. Lkoll raw il-vettura misjuqa mill-imputat tidhol sparata *head on* fil-kompressur tat-trakk. Kemm EO 233 u kemm EO 314 iddeskrivew kif l-vettura kienet ġejja sparata fid-direzzjoni tagħhom u li għal ftit ma dahalx go fihom. Skond Desira l-vettura għaddiet xi metru 'l bogħod minnu, nkisret, daret dawra tond fl-ajru u giet wiċċha 'l hemm, kissret il-kompressur bid-dawl u faqgħet parti mit-trakk.

Il-Qorti qieset illi għalkemm ix-xhud Jason John Axiak ma setax jagħraf l-imputat fl-awla u x-xhud Daniel Rosier Desira ma rax is-sewwieq dak il-hin tal-incident, ix-xhud EO 233 Agius identifika lill-imputat b'ċertu diffikultà (fis-sens li qal illi ma kienx ċert dwar dan) filwaqt li EO 314 Aquilina kien ċert li l-imputat fl-awla kien is-sewwieq tal-vettura in kwistjoni. Il-Qorti hija konvinta sal-grad rikjest mill-liġi illi l-imputat kien qed isuq vettura b'velocità eċċessiva u li għal xi raġuni jew oħra tilef il-kontroll tal-vettura b'tali mod illi kien ta' periklu imminenti għal numru ta' xhieda li kienu fil-vicinanza. Fiċ-ċirkustanzi għalhekk tirriżulta t-tieni imputazzjoni ossia' s-sewqan perikoluz.

## **Deċiżjoni**

**Għar-raġunijiet msemmija l-Qorti filwaqt li tillibera lill-imputat mill-imputazzjonijiet numru 4 u 5, wara li rat l-artikoli tal-liġi u ċioe il-Kap 65 Art. 15(1)(a) ssibu ħati tal-imputazzjoni numru 2 ossia' ta' sewqan b'mod perikoluz (kompriżi fiha l-imputazzjonijiet numru 1 u 3) u tikkundannah iħallas multa ta' seba' mija u ħamsin euro**

(€ 750). B'zieda mal-piena, l-Qorti tiskwalifikah milli jkollu jew milli jikseb liċenzja tas-sewqan għal perjodu ta' tlett (3) xhur (Kap. 65 Art. 15(2)).

**V.G. Axiak**  
**Magistrat**

**Y.M. Pace**  
**Dep. Registratur**